

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 17. júla 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Verona – Taliansko) – Shamim Tahir/Ministero dell’Interno, Questura di Verona

(Vec C-469/13) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Smernica 2003/109/ES — Článok 2, článok 4 ods. 1, článok 7 ods. 1 a článok 13 — „Povolenie na pobyt osoby s dlhodobým pobytom – EÚ“ — Podmienky priznania — Oprávnený a nepretržitý pobyt v hostiteľskom členskom štáte päť rokov pred podaním žiadosti o povolenie na pobyt — Osoba spojená rodinným vzťahom s osobou s dlhodobým pobytom — Priaznivejšie vnútroštátne ustanovenia — Účinky)

(2014/C 315/32)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Verona

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Shamim Tahir

Žalovaní: Ministero dell’Interno, Questura di Verona

Výrok rozsudku

1. Článok 4 ods. 1 a článok 7 ods. 1 smernice Rady 2003/109/EHS z 25. novembra 2003 o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/51/EÚ z 11. mája 2011, sa majú vykladať v tom zmysle, že rodinný príslušník, ako je definovaný v článku 2 písm. e) tejto smernice, osoby, ktorá už získala postavenie osoby s dlhodobým pobytom, nemôže byť oslobodený od podmienky stanovenej v článku 4 ods. 1 uvedenej smernice, podľa ktorej pre nadobudnutie tohto postavenia sa musia štátni príslušníci tretích krajín oprávnené a nepretržite zdržiavať na území príslušného členského štátu päť rokov bezprostredne pred podaním príslušnej žiadosti.
2. Článok 13 smernice 2003/109, zmenenej a doplnenej smernicou 2011/51, sa má vykladať v tom zmysle, že neumožňuje členskému štátu priznať rodinnému príslušníkovi, ako je definovaný v článku 2 písm. e) tejto smernice, povolenie na pobyt osoby s dlhodobým pobytom – EÚ za priaznivejších podmienok ako tých, ktoré stanovuje táto smernica.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 52, 22.2.2014.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 17. júla 2014 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Bundesgerichtshof a Landgericht München I – Nemecko) – Adala Bero/Regierungspräsidium Kassel (C-473/13), Ettayebi Bouzalmate/Kreisverwaltung Kleve (C-514/13)

(Spojené veci C-473/13 a C-514/13) ⁽¹⁾

(Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Smernica 2008/115/ES — Spoločné normy a postupy členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnené zdržiavajú na ich území — Článok 16 ods. 1 — Zaistenie na účely odsunu — Zaistenie vo väzenskom zariadení — Nemožnosť umiestnenia štátnych príslušníkov tretích krajín v špecializovanom zariadení určenom na zaistenie — Neexistencia takéhoto zariadenia v spolkovej krajine, v ktorej je štátny príslušník tretej krajiny zaistený)

(2014/C 315/33)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátne súdy, ktoré podali návrhy na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof a Landgericht München I

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Adala Bero (C-473/13), Ettayebi Bouzalmate (C-514/13)

Žalovaní: Regierungspräsidium Kassel (C-473/13), Kreisverwaltung Kleve (C-514/13)

Výrok rozsudku

Článok 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území, sa má vykladať v tom zmysle, že členský štát je povinný vykonávať zaistenie neoprávnene zdržujúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín na účely odsunu spravidla v špecializovanom zariadení tohto štátu určenom na zaistenie aj v prípade, ak uvedený členský štát má federatívne usporiadanie a príslušná spolková krajina, ktorá je príslušná na rozhodnutie a vykonanie takeého zaistenia podľa vnútroštátneho práva, nemá takéto zariadenia určené na zaistenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 336, 16.11.2013.
Ú. v. EÚ C 367, 14.12.2013.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 17. júla 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof – Nemecko) – Thi Ly Pham/Stadt Schweinfurt, Amt für Meldewesen und Statistik

(Vec C-474/13) ⁽¹⁾

(Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Smernica 2008/115/ES — Spoločné normy a postupy členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území — Článok 16 ods. 1 — Zaistenie na účely odsunu — Zaistenie vo väzenskom zariadení — Možnosť umiestnenia zaisteného štátneho príslušníka tretej krajiny spoločne s riadnymi väzňami, ak s tým tento štátny príslušník súhlasí)

(2014/C 315/34)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Thi Ly Pham

Žalovaný: Stadt Schweinfurt, Amt für Meldewesen und Statistik

Výrok rozsudku

Článok 16 ods. 1 druhá veta smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území, sa má vykladať v tom zmysle, že členskému štátu nedovoľuje umiestniť zaisteného štátneho príslušníka tretej krajiny na účely odsunu vo väzenskom zariadení spoločne s riadnymi väzňami ani za predpokladu, že uvedený štátny príslušník s takýmto umiestnením súhlasí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 336, 16.11.2013.